

СИВИ ГРАД



UNZIP



СИВА
Гвождје

СИВА
Диорит

СИВА
Гранит

СИВА
Кречњак

СИВА
Стена-сива

СИВА
Бех

СИВА
Челик-сива

СИВА
Тамносива

СИВА
Окерсива

СИВА
Миш-сива

СИВА
Угал-сива

СИВА
Пепеластосива

СИВА
Вомбат-сива

СИВА
Бетон-сива

СИВА
Каменосива

СИВА
Антрацит

СИВА
Белосива

СИВА
Цемент-сива

СИВА
Стандард

СИВА
Металносива

СИВА
Рђа-сива

СИВА
Бибер

СИВА
Платинастосива

СИВА
Мопс-сива

СИВА
Црни угал

СИВА
Винил

СИВА
Примластосива

СИВА
Сива

СИВА
Малтер

СИВА
Димносива

СИВА
Сребро

СИВА
Аргилолист

СИВА
Маслинастосива

СИВА
Лове време

СИВА
Светлосива

СИВА
Голубијесива

СИВА
Базалт

СИВА
Каменчић

СИВА
Олово-сива

СИВА
Мешаносива

СИВА
Филц-сива

СИВА
Каша-сива

СИВА
Песак-сива

СИВА
Жутосива

СИВА
Месек-сива

СИВА
Мермер

СИВА
Црносива

СИВА
Алуминијум

СИВА
Графит

СИВА
Магла-сива

СИВА
Пепеластосива

СИВА
Катран

СИВА
Раку

СИВА
Г

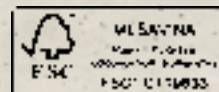


Аутор: Торбен Кулман
Илустратор: Торбен Кулман
Превод: Тамара Ђуран
Лектура и коректура: Тамара Ђуран
Адаптација илустрације: Кристина Брачер
За издавача: Асенета Хачко
Издавач: UNZIP, Суботица
Штампа: Србија
Тираж: 1000

За прво српско издање © 2025 UNZIP, Суботица
Die graue Stadt written and illustrated by Torben Kuhlmann
© 2023 NordSüd Verlag AG, Zurich/Switzerland

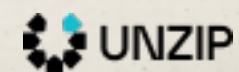
CIP - Каталогизација у публикацији
Библиотеке Матице српске, Нови Сад
ISBN 978-86-82950-25-7
COBISS.SR-ID 172386313

www.unzip.rs



Торбен Кулман

СИВИ ГРАД







1. Селидба

Рина је ударила врата петом и она су се уз тресак затворила иза ње. Фркнула је, делимично зато што је остала без даха пењући се уз степенице, али и зато што је била љута. Бесно је спустила последњу картонску кутију наврх осталих, а затим застала ту начас. Селидба је била готова. Од сада, ово ће бити њен нови дом. Могла је да осети како јој се сузе скупљају у очима, али није желела поново да плаче. Уместо тога, примакла је столицу малом кровном прозору. Стан у поткровљу у којем ће она и њен отац сада живети био је таман довољно високо да може да види преко кровова околних кућа. Седећи ту са својим мачком, који јој се придружио, гледала је необични свет стамбених зграда, димњака и ТВ антена. И приметила је нарочито једну чудну ствар: није било боја. Све је било сиво.

Није потрајало дуго пре него што је Рини досадио поглед с њеног прозора. Извукла је једну од картонских кутија на светлост и почела да распакује своје ствари. Била је одушевљена што проналази толико предмета пуних боја – чарапе, играчке и бојице. И тек тада је схватила да још увек носи своју вољену жуту кабаницу. Од сада, била је одлучна, наставиће да је носи, чак и ако не пада киша. Носиће је у знак протеста против свог новог дома и Сивог Града.

Када је Рина завршила с распакивањем свих својих ствари и наместила свој сто, њен отац је покуцао на врата. Не отворивши их, питао је да ли је све у реду, да ли жели да поразговара и да ли жели пицу за вечеру. Ово је била рутина сваки пут када би се преселили. Рина је одговорила кратко и јасно: да, не и да. Након тренутка паузе додала је да жели да изађе и истражи комшилук пре него што вечерају.

2. Сиви Град

Рина је ходала плускајући кроз баре на тротоару. Досад се већ мало смирила. Након што је провела готово читаво послеподне сређујући своје ствари, заправо јој се допала њена мала соба у поткровљу – посебно сто са свим њеним бојицама на њему. Али није желела баш одмах то да каже свом оцу.

Да ли је град заиста свуда био сив? Или ју је оно што се видело с прозора заваравало? Пажљиво је погледом тражила мало боје. Али иза сваког угла није било ничега другог осим сивих улица пуних сивих аутомобила, сивих знакова и сивих људи. Чак је и у излогу продавнице боја могла да види само конзерве и тубе сиве: миш-сива, антрацит-сива, гранит-сива... „Нешто није у реду с овим градом”, рекла је Рина док је зурила у приказ без боја.

Лутала је даље кроз све више сивих улица док изненада није наишла на чудан траг: дуж асфалта још једне од широких улица без боје налазила се линија малих шарених мрља, све на једнакој удаљености једна од друге. Где ли је овај траг водио? Пратила га је, али онда га је, баш на следећој раскрсници, изгубила у метежу саобраћаја. Била је разочарана, али не и обесхрабрена. Мало касније, када буде почела да иде у школу, откриће још неколико ствари у боји...





ПОДАВНИЦА БОЛ

МНДЕР

САКОИ & ПАНТАЛОНЕ
БОБОВА ПЕКАРА
СИВЕ РАПЕРИЈЕ

СНВА
Каменоси

СНВА
Миш-сива

СНВА
Ржа-сива

СНВА
Црни угал

СНВА
Побеластосива

СНВА
Цмент-сива

СНВА
Бела

СНВА
Средна

СНВА
Гранит